



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie	2147	07/06/2024

OGGETTO/BETREFF:

INTEGRAZIONE D'INCARICO PER COLLAUDO TECNICO-AMMINISTRATIVO E COLLAUDO STATICO NELL'AMBITO DEI LAVORI DI BONIFICA DELLA VECCHIA DISCARICA DI CASTEL FIRMIANO ALLO STUDIO TECNICO ING. ALESSANDRO FERRO DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA MAGGIORE SPESA

€ 1.312,03 (4% CONTR.PREV. E 22% IVA ESCLUSI) - CAP. 09022.02.010900026

CUP: I56J20000910007

CIG: Z5833FF297

ERGÄNZUNG DES AUFTRAGES FÜR TECHNISCHE UND VERWALTUNGSMÄSSIGE ABNAHMEPRÜFUNGEN IM RAHMEN DER ARBEITEN FÜR DIE ALTLASTSICHERUNG DER ALTEN MÜLLDEPONIE IN SIGMUNDSKRON AN DAS FACHSTUDIO ING. ALESSANDRO FERRO AUS BOZEN MIT GLEIZEITIGER VERBUCHUNG DER MEHRAUSGABE

€ 1.312,03 (4% SOZ. BEI. UND 22% M.W.S.T. AUSSCHL.)- KAP. 09022.02.010900026

CUP: I56J20000910007

CIG: Z5833FF297

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;	Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2024-2026;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024 - 2026 genehmigt worden ist.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
Vista la determinazione dirigenziale n. 1465 del 21.04.2023 della Ripartizione V con la quale il Direttore di Ripartizione Dott.Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V° Nr. 1465 vom 21.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr.Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.
Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. Determina n./Verfügung Nr.2147/2024	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit 5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie

98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Premesso che

con determinazione dirigenziale n. 2720 del 28/07/2021 sono stati affidati i lavori di bonifica con messa in sicurezza permanente del sito contaminato "Vecchia Discarica" di Castel Firmiano, affidati all'RTI Mair Josef & co. sas di Mair Klaus (mandataria)/Lago Rosso società cooperativa (mandante)/Edilizia Wipptal s.p.a. (mandante);

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2720 vom 28.07.2021 wurde die Bietergemeinschaft Mair Josef & Co. Kg des Mair Klaus (federführendes Unternehmen)/Lago Rosso Società Cooperativa (Mandantin)/Wipptaler Bau A.G. (Mandantin) mit den Arbeiten betreffend die Sanierung mit dauerhafter Sicherstellung der verunreinigten Fläche „Alte Deponie“ Sigmundskron beauftragt.

con determinazione dirigenziale n. 4349 del 01.12.2021 è stato affidato l'incarico allo Studio Dott. Ing. Alessandro Ferro di Bolzano per il collaudo tecnico-amministrativo, il collaudo statico e il collaudo degli impianti, così come previsto dalla normativa vigente;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4349 vom 01.12.2021 ist das Fachstudio Ing. Alessandro Ferro aus Bozen für die technische und verwaltungsmässige Abnahmeprüfung, statische Abnahme, Anlagenabnahme beauftragt worden, die laut Gesetz durchgeführt werden müssen.

in corso d'opera si è resa necessaria l'elaborazione di una perizia suppletiva e di variante n. 1, redatta dal direttore lavori, D.L. Ing. Martin Weiss e

Im Laufe der Arbeiten wurde es notwendig, einen Nachtrags- und Abweichungsbericht Nr. 1 zu erstellen, der vom Bauleiter, Ing. Martin Weiss,

approvata con deliberazione della Giunta comunale n. 379 del 26.06.2023, in virtù della quale sono state eseguite nuove ed ulteriori lavorazioni, con il conseguente aumento dell'importo dei lavori eseguiti;

di conseguenza deve essere rivisto anche l'onorario del collaudatore ing. Ferro Alessandro;

ravvisata pertanto la necessità di attivare le procedure necessarie per l'integrazione dell'incarico;

preso atto del preventivo dd. 24.05.2024, registrato con Prot. Generale n. 0168424 del 29.05.2024, presentato dal professionista di € 1.312,03 per le prestazioni professionali suppletive;

ritenuto congruo il preventivo, in quanto il professionista ha applicato le stesse condizioni di ribasso della prima richiesta di offerta, e quindi il 50% dell'importo iniziale su cui ha applicato un ulteriore ribasso del 56%;

considerato che l'integrazione del contratto è conforme ai dettami degli art. 120, 2° co., lettera b) del Codice e all'art. 48 comma 4 della LP 16/2015 ss.mm.ii. in quanto non supera il 10% del valore iniziale del contratto per il servizio richiesto;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

il Dirigente, in qualità di RUP, dichiara con la sottoscrizione del presente provvedimento l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

il Direttore dell'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia

determina:

di approvare l'integrazione del contratto con lo studio tecnico Ing. Alessandro Ferro di Bolzano – P.IVA 01541730212 per il servizio di collaudo tecnico-amministrativo, collaudo statico e collaudo impianti per i lavori di bonifica con messa in
Determina n./Verfügung Nr.2147/2024

verfasst und durch den Gemeinderatsbeschluss Nr. 379 vom 26.06.2023 genehmigt wurde, aufgrund dessen neue und zusätzliche Arbeiten durchgeführt wurden, mit der Folge, dass sich der Betrag der ausgeführten Arbeiten erhöhte;

Folglich muss auch das Honorar des Prüfenieurs Ferro Alessandro angepasst werden;

Daher wird es für notwendig erachtet, die erforderlichen Verfahren einzuleiten, um den ursprünglichen Auftrag zu ergänzen.

Es wurde der Kostenvorschlag vom 24.05.2024, eingetragen unter der Prot. Nr. 0168424 vom 29.05.2024, der von dem Fachmann in Höhe von 1.312,03 € für zusätzliche fachliche Leistungen vorgelegt wurde, zur Kenntnis genommen.;

das Angebot wird für kongruent gehalten, da der Auftragnehmer die gleichen Rabattbedingungen wie bei der ersten Ausschreibung anwandte, d. h. 50 % des ursprünglichen Betrags, auf den er einen weiteren Rabatt von 56 % gewährte.

Es wird festgestellt, dass die Integration des Vertrages mit den Vorgaben von Art. 120, 2. Absatz, Buchstabe b) des Gesetzbuches und Art. 48 Absatz 4 des LP 16/2015 ss.mm.ii. übereinstimmt, sofern sie nicht mehr als 10 % des ursprünglichen Auftragswerts für die beantragte Dienstleistung beträgt;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

Verfügt

der Direktor des Amtes für Geologie, Zivilschutz und Energie:

Die Ergänzung des Auftrages mit dem fachstudio Ing. Alessandro ferro aus Bozen – MwStNr. 01541730212 für die Dienstleistung für die technische und verwaltungsmässige Abnahmeprüfung, statische Abnahme und Anlagenabnahme für die Sanierung mit

5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia
5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie

sicurezza permanente del sito contaminato "Vecchia discarica di Castel Firmiano" a Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, per l'importo di Euro **1.312,03** (4% contr.prev. e IVA 22% esclusi), ai prezzi e alle condizioni di cui al preventivo del 24.05.2024, registrato con Prot. Gen. N. 0168424 del 29.05.2024, ai sensi dell'art. 48, co. 3, punto b della LP 16/2015 e ss.mm.;

dauerhafter Sicherstellung der verunreinigten Fläche "Alte Deponie Sigmundskron" in Bozen, aus den vorher dargelegten Gründen, für den Betrag von **1.312,03** Euro, (4% soz.Beit. und Mehrwertst. nicht inbegriffen), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 24.05.2024, eingegangen mit Prot. Nr. 0168424 vom 29.05.2024, gemäß Art. 48, Abs. 3, Buchst. b) des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.;

di dare atto che l'aumento dell'importo contrattuale non supera il quinto d'obbligo e che il nuovo importo contrattuale ammonta ad Euro 13.282,03 (4% contr. prev e 22% IVA esclusi);

anzuerkennen, dass die Erhöhung der Vertragssumme das Pflichtfünftel nicht überschreitet und dass sich der neue Vertragsbetrag auf 13.282,03 Euro (4% soz. Beitr. und 22% MwSt. ausgeschlossen) beläuft;

- di quantificare in **1.664,70 Euro** (lordi) la maggiore spesa del servizio;
 - di approvare la spesa derivante di **1.664,70 Euro** (lordi);
 - di imputare la spesa complessiva di Euro **1.664,70** (lordi) come indicato nel prospetto allegato, all'impegno padre 5567/2020 - sottoimp. 4945/2021 dove trova la necessaria disponibilità alla voce "Spese tecniche";
 - di confermare che la scadenza dell'obbligazione giuridica è nel 2024, in quanto il servizio viene completato entro la fine dell'esercizio;
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.
 - contro il presente provvedimento può essere
- den erhöhten Wert der Dienstleistung mit **1.664,70 Euro** (brutto) zu beziffern;
 - die daraus entstehende Ausgabe von **1.664,70 Euro** (brutto) wird genehmigt;
 - die Gesamtausgabe von **1.664,70.- Euro** (brutto) wird wie in der Anlage angegeben verbucht. Die Ausgabe wird mit den Ressourcen der Verpflichtung Nr. 5567/2020 - Unterverpfl. Nr. 4945/2021 für „Technische Ausgaben“ abgedeckt.
 - zu bestätigen, dass die Fälligkeit der rechtlichen Verpflichtung im Jahr 2024 liegt, da der Dienst bis zum Ende des Haushaltsjahres abgeschlossen ist;
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
 - zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.
 - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb

presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Numer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	2616	09022.02.010900026	Bonifica e messa in sicurezza permanente della vecchia discarica Castel Firmiano - lavori	1.664,70

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SASCOR EMANUELE / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

e40836c2983dc34d264f786b67859dc0e048d6f165a8bb5d1bc63bb57a5cedf0 - 13219249 - det_testo_proposta_05-06-2024_15-16-31.doc
12b18eb91226c01db5bd8e732603c72fb4ce87f3764691fa747b04aca572fea4 - 13219253 - det_Verbale_05-06-2024_15-17-43.doc
32ef243aeefaf2379a4f5fe59a04515b3556942c59727af6594839fca927cdc6 - 13219278 - det_imp allegato contabile FERRO Integrazione.doc
7f0b12f98bb2b79cf0fd0dc2bf7d36cee025ca8bdb5a66a6c41c29e50992273c - 13220460 - Allegato contabile discarica di Castel Firmiano.pdf